

# GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO** ha dado resultados que puedan compararse a los del **LICOR DEL D<sup>r</sup> LAVILLE**

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS y en Casa de los **S<sup>rs</sup> F. COMAR & FILS & C<sup>o</sup>**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, Paris.

## REUMATISMOS

**LA VOZ DE GUIPUZCOA**  
De venta en los principales puestos de periódicos de la provincia.

**LA MEJOR TINTURA PROGRESIVA ES LA FLOR DE ORO**

Usando esta privilegiada agua nunca tendréis canas ni seréis calvos. **El cabello abundante y hermoso es el mejor atractivo de la mujer.**

es la mejor de todas las tinturas para el cabello y la barba; se machaca el outis ni ensucia la ropa.

Esta tintura no contiene nitrato de plata, y con su uso el cabello se conserva siempre fino, brillante y negro.

Esta tintura se usa sin necesidad de preparación alguna, ni siquiera debe lavarse el cabello, ni antes ni después de la aplicación, aplicándose con un pequeño cepillo, como si fuese bandolina.

Usando esta agua se cura la caspa, se evita la caída del cabello, se suaviza, se aumenta y se perfuma.

Es tónica, vigoriza las raíces del cabello y evita todos sus enfermades. Por eso se usa también como bigüñón.

conserva el color primitivo del cabello, ya sea negro ó castaño; el color depende de más ó menos aplicaciones.

Esta tintura deja el cabello tan hermoso, que no es posible distinguirlo del natural, si su aplicación se hace bien.

La aplicación de esta tintura es tan fácil y cómoda, que uno solo se basta; por lo que, si se quiere, la persona más íntima ignora el artificio.

Con el uso de esta agua se curan y evitan las placas, cosa la caída del cabello y evita su crecimiento, y como el cabello adquiere nuevo vigor, nunca se cae.

Esta agua deben usarla todas las personas que deseen conservar el cabello hermoso y la cabeza sana.

Es la única tintura que si los cinco minutos de aplicación permite ritarse el cabello y no después mal olor; debe usarse como si fuese bandolina.

Las personas de temperamento herpético deben precisamente usar esta agua, si no quieren perjudicar su salud, y lograrán tener la cabeza sana y limpia con sólo una aplicación cada ocho días; y si la ves desear teñir el pelo, hágselo lo que dice el prospecto que acompaña á la botella.

De venta en las principales farmacias y droguerías de España y Portugal.

De venta en San Sebastián, señora viuda de E. Torner, Plaza de Guipúzcoa, 6 y Bengochea, 5, y principales perfumerías y droguerías de España. Al por mayor señores Martín y Durán y señores Pérez, Martín Velasco y Com.<sup>a</sup> de Madrid. Vicente Ferrer y Comp.<sup>a</sup> y Uriach y Com.<sup>a</sup>

Los excelentes vinos elaborados por esta Sociedad con tanto esmero como los de las mejores bodegas de Burdeos y por el mismo sistema de éstos, se venden en San Sebastián, á los precios siguientes:

Botella de vino tinto cosecha de 1906, con casco, á 1.40 pesetas. Media botella ídem, id., á 0.75 id. Botella de vino blanco, con id., á 1.40 id. Botella de vino tinto, cosecha de 1894 con id., á 2 id. Media botella, id., con id., á 1.20 id.

Admitese la devolución de botellas vacías con la etiqueta de esta Sociedad, abonando por las grandes pesetas 0.25 y por las pequeñas 0.20.

Estos vinos se hallan de venta en casa de La Prohíto, Sra. María, v. don Ramón Artola, San Marcial, 48; don Ramón Pagola, Hernani, 23; señores Loidi y Zulaica, Idiazabal, 6; D. Manuel Alday, Garibay; don Julián García, Oquendo; D. Lorenzo Artillaga, Garibay; Restaurant de "La Urbana", Plaza de Guipúzcoa; Confeitería de "La Mallorquina" Plaza de Guipúzcoa; D. Fermín Goicoechea, Churrucos, 3; D. Agustín Guarcua, Puyuelo; D. Antolín Alvaro, Oquendo; don Ganito Olamendi, calle Puroto; D. Bartolomé Bory Gallo, San Martín; D. Pablo Alvarez, calle Sra. María, y en otros buenos establecimientos de vinos y ultramarinos.

ESCRITORIO Y DIRECCION DE ESTA SOCIEDAD  
**Calle S. Martín, 6, entres., San Sebastián**

La pureza de la **PEPTONA CHAPOTEAU** la ha hecho adoptar por el **INSTITUTO PASTEUR**

## VINO DE PEPTONA de CHAPOTEAU

Contiene la carne de vaca digerida por la pepsina. Se recomienda en las enfermedades del estómago, las digestiones penibles y la insuficiencia de alimentación. Con él se nutre á los Anémicos, los Convalecientes, los Tínicos, los Ancianos y á toda persona desgastada, á la que repugnan los alimentos ó no puede soportarlos.

PARIS, 9, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

EL VARABE Y LA PASTA DE **SAVIA de PINO MARITIMO** de LAGASSE

combaten victoriosamente

Resfriados, Tos, Bronquitis, Dolores de Garganta

Influenza, Gripe, Anqueas

En todas las Farmacias

La lámpara de **Tántalo Siemens** Es la más resistente de filamento. Es la de mayor duración. Es la más barata y económica. Luz blanca en todas las posiciones. Su precio hasta 50 bujías, 3,60 pts. CH. A. LABORDE AVENIDA, 3.—TELEFONO, 338

Encuadernaciones se hacen en nuestros talleres.

**QUEVENNE** CAJA: 1000. FERRER, DESLINDA. Al por mayor y al minorista. En 14, rue de Valenciennes, PARIS.

## DIABETES

Se cura con el vino uranado **PESQUI**

Para recibir gratis un folleto que demuestra científicamente que en muchos casos ha disminuido el azúcar en la orina un gramo por día, dirigirse á su autor en Francia, Mr. A. Pesqui, en Bouscat Bordeaux, ó á su preparador en España, J. Salgado, farmacéutico, en Pasajes (Guipúzcoa). Precio 9 pesetas botella. De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

## LEGITIMOS MOTORES AA "OTTO" CROSSLEY

para gas del aluminado, gas pobre, petróleo, gasolina, bencina, alcohol, etc. Gasógenos á insulación de aire sin gasómetro ni caldera, sistema **CROSSLEY**. Gasógenos sistema **DOWSON**.

**2.200 instalaciones funcionando en España**

Calderas, Máquinas de vapor, Instalaciones completas de aluminado eléctrico, transporte de fuerza, tracción eléctrica, Bombas de todas clases, Locomotoras, Material de Minas, etc.

Máquinas para la fabricación de hielo é instalaciones frigoríficas. Construcción de buques, barcos de pesca, balanderos, lanchas, canoas, automóviles, dragas, grúas, etc.

Fundición y construcciones metálicas.

**Sociedad Anglo-Española de Motores Gasógenos Y MAQUINARIA GENERAL** (antes **Julius G. Neville**)  
Talleres en **MARON**.—Sucursal: **BARCELONA, Plaza Palacio, 11 MADRID: Gald, núm. 2.**

## ESTOMACOS DELICADOS

**COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS** ORTEGA

Al base de carne digerida de vaca. Preparado regenerador y asimilable.

Muy útil para personas sanas ó enfermas, que necesitan tomar alimentos fácilmente digestibles y nutritivos con frecuencia ó á deshora (excursiones, viajes, sports, etc.)

Cada comprimido equivale á diez gramos de carne de vaca.

Caja con 48 comprimidos, 3,50 pesetas.

ORTEGA: Laboratorio Fábrica, Puente de Vallecas (MADRID) Farmacia, Calle del León, número 13

Medicinas y única fabricación en España de las Peptonas y sus preparadas.

PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO en el IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía.

**SOBREALIMENTACION** **ALIMENTO COMPRIMIDO**

**SPORTS-VIAJES**

EL MEJOR REMEDIO PARA EL ESTÓMAGO

**BICARBONATO DE SODA QUÍMICAMENTE PURO**

FARMACIA DE **G. TORRES MUÑOZ** Calle 11 esquina á la de San Bartolomé en las principales farmacias y droguerías de España

PRECIO: UNA PESETA

Latas Económicas á 5 Ptas.

## MINERVA

**AUTOMOVILES SIN VALVULAS** (patente Knight)

E. Deslandes, barrio de Gros  
SAN SEBASTIÁN

## LOTERIA NACIONAL

En la Administración de este periódico se venden talonarios para la Lotería Nacional de Navidad, á precios económicos.

**Tarjetas de visita desde 2 pesetas el ciento**

## CALBER

Para la Toilette de BEBES y SEÑORAS

Los **POLVOS CALBER**, no trituran la piel como sucede con el almidón, arroz, flopoquio, féculas, etc., que por ser vegetales evitan el funcionamiento de los poros.

Los **POLVOS CALBER** son, por lo tanto, la única preparación ideal, para los cuidados del cutis, escocidos de los nieves, picas, irritación, erupciones, granos, sarpullidos, toejas y erupciones. Después del baño son muy agradables para el cuerpo. Evitan el sudor de los pies y sobacos. Insuperables para los caballeros después de afeitarse. Su uso evita el picor, que está en la infección y el uso de la antigua savia.

Agente general para España y venta **D. FRANCISCO LOYARTE**, San Sebastián. Venta: En San Sebastián, droguería de viuda de Torner y Simón Echeverría é Hijos.—En Rentería, droguería de Luccuena.—En Tolosa, farmacia de Oyarzábal.—En Irún, farmacia de Lago, sucesor de Lasa.—En Vitorria, Jacinto Casadevante.—En Azpeitia, farmacia de Nazabal.—En Eibar, droguería de Olavarieta y en las principales droguerías, farmacias y perfumerías.

**Folleto de LA VOZ**  
24 Noviembre 130

Esta obra es propiedad de la Casa Editorial Sopena de Barcelona.

## OSCAR Y AMANDA

POR REGINA MARIA ROCHA

VERBOS CASTELLANA

Amanda se estremeció al pensar la suerte que amenazaba á Emilia.

—Os decía, pues, continuó la criada, que la pobre misa es bien desgraciada, pues la ha nenerado en el cuarto de mi ama, del cual no se atreve á salir, pero ha hallado medio de verme y entregarme este billete.

—Espero que mi querida misa Donald no dudará de mi sinceridad cuando le digo que todas mis penas se han agravado al saber que las suyas son efecto del interés que se ha dignado mostrarme. He sabido el indigno tratamiento que ha sufrido en la casa, y su intención de salir de ella mañana por la mañana. Conozco á su aversión por lo á hospedarse en casa de gentes desconocidas; he hablado á la criada sobre este asunto, y tengo el gusto de saber que por su medio podrá encontrar mi querida misa Donald una casa segura en donde será dueña de permanecer algunos días, ó los que basten hasta esperar que se encuentre otra que le convenga.

ga. La muchacha que le entregará este billete, y sobre cuya fidelidad puedo contar, le dirá lo demás. Siento en este momento el placer que soy capaz de sentir de poder ser de alguna utilidad á mi querida misa Donald. Espero que me mirará siempre como una afectuosa y sincera amiga.

E. R."

—¿Y dónde está ese paraje adonde puedo ir á hospedarme?—preguntó vivamente Amanda.—Señora le dijo la criada, tengo una hermana que es consorte de una casa grande en el camino de Euzarri, y toda la familia ha ido á Brighton y mi hermana ha quedado sola. Ella recibirá con mucho gusto y podrá estar allí hasta encontrar una casa que os guste.

Mi hermana es prudente y discreta y hará cuanto esté en su parte para obligaros; estaréis allí tan tranquila y segura como podáis estarlo en vuestra casa. La pobre misa Emilia no estará tranquila hasta que sepa que estáis en casa de mi hermana, y podáis encontrar una de gentes conocidas, y estáis, seguramente, muy bien.

—Si tomáis este partido os acompañaré yo misma mañana por la mañana, y me tendré por muy feliz de haberos podido servir de este modo.

Amanda sentía mucha repugnancia en hospedarse en una casa sin saberlo sus dueños, pero la necesidad le impuso de sus escrúpulos y preguntó á la criada á la hora en que iba á buscarla.—Señora, vendrá luego que podamos encontrar un carruaje ó una de las muchas jinetas.

—Pero hacéis muy mal semblante, permitidme que os ayude á desmenuaros, pues necesitáis bastante el descanso y diga lo que quiera mi ama, os traeré un poco de vino. Amanda no quiso tomar nada

pero aceptó la ayuda de la criada para meterse en cama, fatigada como estaba todo el día.

Amanda le encargó que fuese exacta al mismo tiempo que mandara todo su reconocimiento á miss Rusbrook por la compasión que la había manifestado. Su sueño, al igual de la noche precedente, fué interrumpido y agitado con pesadillas siniestras.

Levantose pálida y temblando sin haber recibido de la noche alvino aljago. La criada vino luego. Amanda bajó la escalera temblando, temiendo que no se le presentase Belgrave, antes que hubiese dejado la casa, y no la siguiese al lugar de su nueva residencia. No habiendo encontrado á nadie, y hallando prontamente un carruaje mojado y partido.

Durante el camino Amanda suplicó á la criada que le pareciera conocer muy bien á Belgrave, que dijese á miss Rusbrook que no dudase de las intenciones criminales de Belgrave, si quería salvarse de la pérdida segura.

La muchacha le aseguró que no dejaría de hacerlo y añadió que había soñado que Mr. Swithorpe no era lo que quería parecer. Amanda llegó pronto al fin de su viaje. La casa era grande y hermosa; entrábase á ella por una corta calle de castaños.

La hermana de la criada era una mujer de alguna edad y al parecer tenía las maneras sencillas. Recibió á Amanda con muchas señas de respeto y la llevó á una hermosa sala, donde encontró un desayuno servido con mucha propiedad.

—He tenido cuidado,—dijo la criada,—de prevenir desde ayer á mi hermana el honor que tendría de recibir esta mañana y que estoy segura hará cuanto pueda para obligaros.

—Os doy las gracias á las dos dijo

concluyó rendida de fatiga no la tranquilizó.

Al menor ruido se sobresaltaba y le causaba terrores inexplicables. Mistris Deborah había dos ó tres veces para abrir el cónico e hallaba y al fin le trajo la comida. Púsole una mesita al lado de la cama y le instó para que comiese. Había en su modo un aire de cordialidad y amistad que le recordaba á los laudés Edvin; y suspiraba pensando que esto así que le habría sido tan dulce, le sería en adelante cerrado por razón de la vecindad de Tudor-Hall, de donde le desahogaba la decencia y la ternura.

Dió las gracias á mistris Deborah por sus atenciones, y la suplico que le dejase sola, pero la sociedad le fué pronto insostenible y su inquietud tan grande, que imaginó que un paseo por el jardín podría calmarla. Al bajar la escalera oyó en la sala baja, cuya puerta estaba cerrada, una voz de hombre; bajó ligeramente, y cerándose misa, conoció la voz de un criado de Belgrave, á quien había visto en Devonshire; escuchó pues, con aquella especie de horror que penetra á un criminal que espera la sentencia de un juez que va á condenarle.

—Si es lo seguro,—decía el hombre,—hemos sido despedidos de la casa de mistris Connel; pero la caza que buscamos vale mucho más que la que hemos perdido; de modo que esta noche podré contar que el coronel estará aquí con un coche tirado por cuatro caballos para llevarnos á vuestra hermosa prisionera.

—Me alegro mucho,—dijo mistris Deborah,—pues creo que ella no vivirá mucho tiempo.

—Bueno,—dijo él,—¿de qué queréis que muera? A menos que...

Ante hallado bajo y lo que dijo provocó grandes carcajadas. Amanda les oyó dis-

ponerse para salir de la sala y volvió á subir apresuradamente la escalera y se paró á la puerta de su aposento hasta que oyó despidir al hombre; entró, pues, y cerró la puerta, y saliendo que una conciencia culpable es desconfortada y se alarma fácilmente, se arrojó sobre la cama, por temor de que mistris Deborah la encontrase levantada y concibiese sospechas más fácilmente.

Su situación desesperada le dio entones alguna fuerza y valor, y esperó poder salir del peligro con alguna presencia de espíritu y resuelto, si podía salir de la casa, irse derecho á Londres. Aunque la idea de volver allí sin saber dónde ir atormentaba su imaginación, sin embargo, creía encontrar un asilo más seguro que en el pueblo en que estaba, ni el cual podían descubrirse más fácilmente.

Mistris Deborah fué, en efecto, como Amanda esperaba. Al verla se estremeció; pero pensando que su seguridad dependía absolutamente de ocultar sus temores, se determinó á entrar en conversación con la levítica criada.

Al fin se levantó, diciendo que bastante poderosa había estado, y después de haber pasado un poco por el aposento, púsose á la ventana y alabó la belleza del jardín.

—Muy mucha fruta, ¿no es así?—dijo á mistris Deborah.—Si no temiese abusar de vuestra complacencia, os podría dar ó tres albréochos.

—Muy bien, señora,—le dijo mistris Deborah,—ya os los habría ofrecido si no hubiese creído que preferiríais dar una vuelta por el jardín y cogeros vos misma.

—En este momento no tengo ganas,—dijo Amanda.

Mistris Deborah salió, y Amanda se